

Història de la Llengua Francesa

2015/2016

Codi: 103358

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	3	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	3	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	3	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0
2502533 Estudis Francesos	OB	2	1

Professor de contacte

Nom: Xavier Blanco Escoda

Correu electrònic: Xavier.Blanco@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Prerequisits

No s'escau.

Objectius

L'assignatura *Història de la llengua francesa* forma part de la formació obligatòria dels estudiants del grau d'Estudis Francesos.

Aquesta assignatura està inclosa en la matèria de *Lingüística francesa* i té com a objectiu principal formar professionals i persones que:

- Tinguin un domini teòric adequat de la estructura, de la funció, del funcionament, de la gènesi i de l'evolució de la llengua francesa. Aquest coneixement ha de permetre a l'estudiant una apropiació i elucidació de les estructures internes del sistema.
- Però també té un objectiu d'ampliació de les seves destreses i coneixements socials i culturals fonamentals que formen part del seu propi patrimoni cultural europeu.

Competències

Estudis de Francès i Català

- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.

- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda daquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i de Clàssiques

- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i Espanyol

- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis d'Anglès i Francès

- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis Francesos

- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar, aplicar les metodologies i la terminologia específica de l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
2. Analitzar els principals fenòmens de variació lingüística del francès (variació històrica, geogràfica, social i pragmàtica).
3. Analitzar un fet d'actualitat relacionant-lo amb els seus antecedents històrics.
4. Emmarcar tipològicament els principals fenòmens de la llengua francesa i relacionar-los amb fenòmens similars d'altres llengües romàniques.
5. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
6. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
7. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics

8. Fer anàlisis i comentaris lingüístics en els diferents àmbits d'estudi (fonètica, fonologia, morfologia, lexicologia i semàntica) de la llengua francesa.
9. Identificar el component de la gramàtica a què pertanyen els fenòmens lingüístics bàsics de l'anàlisi de la llengua francesa (fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic, semàntica i discurs).
10. Identificar las ideas principales de un texto sobre la materia y realizar un esquema
11. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística
12. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
13. Relacionar els elements i els factors que intervenen en el desenvolupament dels processos històrics
14. Relacionar els elements i factors que intervenen en el desenvolupament dels processos històrics.
15. Resoldre problemes de manera autònoma
16. Resoldre problemes de manera autònoma.
17. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina
18. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina.
19. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

Continguts

HISTOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

1. Le latin parlé en Gaule

1.1. Histoire externe

1.2. Histoire interne : du latin classique au latin vulgaire

1.2.1. Phonétique

1.2.2. Morphosyntaxe

1.2.3. Lexicologie et Sémantique

2. L'ancien français

2.1. Histoire externe

2.2. Histoire interne

3. Le moyen français

3.1. Histoire externe

3.2. Histoire interne

4. Le français au XVIème siècle

4.1. Histoire externe

4.2. Histoire interne

5. Le français au XVIIème siècle

5.1. Histoire externe

5.2. Histoire interne

6. Le français au XVIIIème siècle

6.1. Histoire externe

6.2. Histoire interne

Metodologia

La metodologia docent es basa (de manera no exclusiva) en :

- Classes magistrals amb suport TIC y discussió col·lectiva
- Lectura crítica (llengua, datació, temàtica) dels textos que han significat una fita en la història de la llengua francesa.
- Visualització de documents audiovisuals donant lloc a comentaris i debats
- Preparació d'anàlisis crítics de gramàtica històrica
- Exposicions orals dels estudiants

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals amb suport TIC	50	2	3, 4, 9
Tipus: Supervisades			
tutories i exercicis entorn virtual	12	0,48	4, 12, 19
Tipus: Autònomes			
Estudi i lectures proposades	85	3,4	3, 4, 9, 12, 16, 19

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua.

- S'avaluarà la pertinència de les respostes (80%) però també la expressió correcta en llengua francesa (20%).

La nota final es composarà de les 3 notes següents :

- la del treball lliurat o exposició oral : 40%
- la del primer examen : 30%
- la del segon examen : 30%
- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no s'hagin presentat a algun examen o el treball i vulguin recuperar-lo. L'exposició oral no es pot repetir. La reavaluació consistirà en un examen d'aquells continguts que s'hagin suspès. Per tenir dret a la reevaluació cal haver-se presentat a almenys un 30% de les activitats avaluadores. - L'alumne es considerarà NO AVALUABLE si ha lliurat menys d'un 30% de les activitats avaluadores.

El plagi: El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Examen 1	30%	1,5	0,06	3, 4, 9, 12, 16
Examen 2	30%	1,5	0,06	3, 4, 9, 12, 16, 19
Treball lliurat o exposició oral	40%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19

Bibliografia

Athony Lodge, R. (1997): *Le français. Histoire d'un dialecte devenu langue*. Paris: Fayard.

Audisio, G. & Rambaud, I. (2003): *Lire le français d'hier*, Paris: Armand Colin.

Blanco, X. & Bogacki K. (2014): *Introduction à l'histoire de la langue française*, Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB.

Bruneau Ch. (1958): *Petite histoire de la langue française*, 2 vols, Paris: A Colin.

Brunot F. & Ch. Bruneau (1949): *Précis de grammaire historique de la langue française*. 3e éd., Paris: Masson.

Chaurand, J. (1969): *Histoire de la langue française*, Paris: PUF.

Cohen, M. (1967): *Histoire d'une langue : le français*. Paris: Éditions sociales.

Hélix, L. (2011): *Histoire de la langue française*, Paris: Ellipses.

Herman J. (1967): *Le latin vulgaire*. Coll. Que sais-je?, Paris: PUF.

Huchon, M. (2002): *Histoire de la langue française*, Paris: Librairie Générale Française.

Marchello-Nizia, C. (1990): *Le français en diachronie. Douze siècles d'évolution*. Paris: Ophrys.

Perret, M. (2001): *Introduction à l'histoire de la langue française*, Paris: Armand Colin.

Picoche, J. & C. Marchello-Nizia (1989): *Histoire de la langue française*, Paris: Nathan.

Wartburg, W. von (1945) : *Évolution et structure de la langue française*, Berne: Franke.

Histoire de la langue française, par Jacques Leclerc: <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm>